

Volvo Buses Corporation az EU adatrendeletéről szóló közlemény a már meglévő megállapodásokkal kapcsolatban

Ez egy nem hivatalos fordítás, amennyiben bármilyen ellentmondás van e változat és az angol nyelvű változat között, amely a <https://www.volvobuses.com/content/dam/volvo-buses/markets/global/data-act/data-notice/vbc-data-act-notice-en.pdf> címen elérhető, az angol nyelvű változat az irányadó.

1. A termékek és szolgáltatások által generált releváns adatokhoz való hatékony hozzáférés és azok felhasználásának lehetővé tétele az alkalmazandó jogi követelményeknek megfelelően lényeges része a Volvo Buses Corporation (a továbbiakban "**Volvo**") ügyfeleinknek nyújtott ajánlatának. Ennek érdekében a Volvo elkötelezett annak biztosítása mellett, hogy a ilyen adatokat átlátható, jogszerű és biztonságos módon lehessen lekérdezni és adatkezelésre felhasználni. Ez lehetővé teszi számunkra, hogy növeljük az ügyfeleinknek nyújtott értéket, ugyanakkor magabiztosan használjuk fel az adatokat termékeink és szolgáltatásaink fejlesztéséhez, nyújtásához és folyamatos javításához.
2. A 2025. szeptember 12-én alkalmazandó ("**Alkalmazási dátum**") (EU) 2023/2854 rendelet (a továbbiakban: "**EU adatrendelet**") értelmében a Volvo - az ún. adatbirtokosként eljárva - köteles:
 - (i) a csatlakoztatott termék megvásárlására, bérletére vagy lízingelésére vonatkozó szerződés megkötése előtt az Alkalmazási Dátumot követően szerződéskötés előtti tájékoztatást nyújt a generált adatokról, az adatkezelésről, a felhasználói hozzáférési és megosztási jogokról (elérhető itt: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>);
 - (ii) szerződést köt az ügyfeleivel - akik "felhasználóknak" minősülnek - az uniós adatrendelet hatálya alá tartozó járműadatok gyűjtésére, felhasználására és megosztására vonatkozóan; és
 - (iii) lehetővé teszi a felhasználók számára, hogy gyakorolhassák a vonatkozó adatokhoz való hozzáférési, felhasználási és rendelkezésre bocsátási jogait (az e jogok gyakorlásával kapcsolatos további információkért lásd a <https://www.volvobuses.com/data-act>).

Amennyiben az ilyen adatok személyes adatokat is tartalmaznak, kérjük, olvassa el az Ön Előzetes megállapodásának (az alábbiakban meghatározottak szerint) vonatkozó szakaszát és az alkalmazandó adatvédelmi szabályzatunkat, amely itt érhető el: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. Volvo és az ügyfelek között 2025. szeptember 12. előtt kötött megállapodások, illetve a Volvo által a termékadatok és szolgáltatási adatok gyűjtésére, felhasználására és megosztására vonatkozó szabványos Volvo megállapodás korábbi változatán alapuló, későbbi időpontban kötött megállapodások (a továbbiakban: **a "Korábbi megállapodások"**) a Volvo által a járműadatok gyűjtésére, felhasználására és megosztására vonatkozóan előírják, hogy a Volvo "jogosult: (...) (iv) a járműadatok az Ügyfélnek nyújtott szolgáltatások nyújtása érdekében, valamint saját belső és egyéb ésszerű üzleti céljaira használhatja; (v) a járműadatok a Volvo csoporton belül és kiválasztott harmadik felekkel megoszthatja
4. A Volvo ezennel kijelenti, hogy 2025. szeptember 12-től kezdődően az Előzetes Megállapodások fenti szövegezését értelmezi, és az alábbi kiegészítő pontosításokat az abban foglaltaknak tekinti:
 - a. A Szolgáltatásokra (beleértve a digitális szolgáltatásokat is) vonatkozó további információk, amelyekhez a Volvo a járműadatokkal kapcsolatos adatkezelést végzi, a vonatkozó adatvédelmi tájékoztatókban és a vonatkozó szolgáltatásleírásokban (adott esetben) (az Előzetes Megállapodásban meghatározottak szerint) találhatóak. .
 - b. A Volvo saját belső és egyéb ésszerű üzleti céljai, amelyekre az Előzetes megállapodásban hivatkoznak, a következő célokat foglalják magukban: (i) Termékek és Szolgáltatások kutatásának és fejlesztésének végzése azok bővítése, karbantartása, ill. új Termékek és Szolgáltatások kifejlesztése céljából, (ii) minőségi problémák megoldása, (iii) balesetkutatási vizsgálatok végzése, (iv) garanciális, szerződéses, ill. jogszabályban kötelezett ellenőrzés végzése (pl. termékfelelősség), (v) Termékek és/vagy Szolgáltatások marketingje, (vi) proaktív karbantartás végzése, (vii) akkufelügyelet és -diagnosztika végzése, (viii) az Információs Rendszerek frissítése a kísérő szoftverrel (beleértve a vezetékek nélküli frissítéseket), (ix) mesterséges intelligencia rendszerek és gépi tanulási modellek fejlesztése, képzése és nyomon követése a Volvo Célok érdekében, beleértve, de nem korlátozva, a nagy nyelvi modelleket, prediktív elemzéseket, autonóm vezetéki algoritmusokat, valamint (x) a vonatkozó Adatkezelési Tájékoztatókban és/vagy a kapcsolódó Szolgáltatási Leírásokban (amennyiben irányadó) ismertetett egyéb célok (a továbbiakban a **"Volvo Célok"**).
 - c. Az, hogy a Volvo a járműadatok harmadik felekkel osztja meg az Előzetes megállapodás alapján, azzal jár, hogy a Volvo a járműadatok (beleértve a személyes adatokat is) a Volvo csoporton belül és harmadik felekkel - többek

között, de nem kizárólagosan – szoftverszolgáltatókkal, alvállalkozókkal, Volvo forgalmazókkal, hatóságokkal és bármely más, a vonatkozó adatvédelmi nyilatkozatban és a vonatkozó szolgáltatási leírásokban (amennyiben irányadó) ismertetett egyéb címzettekkel megoszthatja, amennyiben ez az Előzetes megállapodás céljaihoz szükséges, vagy ha az alkalmazandó jogszabályok vagy rendeletek ezt egyébként előírják.

5. A fenti 4.a -4.c pontokban foglalt értelmezések összhangban vannak a <http://www.volvobuses.com/dma>.
6. Az e közleményben nagybetűvel írt, de meg nem határozott kifejezések az Előzetes megállapodásban meghatározott jelentéssel bírnak.
7. Az itt kifejezetten értelmezettek kivételével az Ön Előzetes Megállapodásának feltételei változatlanok maradnak.

Hatályos 2025. szeptember 12-től